



ДЕТСКАЯ
КНИЖКА-РАСКРАСКА

**КАК БЫЛ ВЕЧАН
НА ЦАРСТВО ПЕРВЫЙ
РУССКИЙ ЦАРЬ
ВЛАДИМИР МАНАМАХ**

(Фрагмент Лицевого летописного свода XVI века)

Москва

В лѣто 2022 ѿ Въплъщениа Гда нашего Іса Хѣ,
а ѿ Адама въ лѣто 7522



Дорогие дети!

Некоторые дяденьки и тетеньки рассказывают вам, что первым русским царем был Иван Трозный. Это, дорогие дети, не правда, а кривда.

Правда о том, как за сотни лет до Трозного в граде Киеве великий князь Владимир Манамах стал первым русским царем, рассказана в книжке, которую вы держите в руках. Этот текст и дивные рисунки взяты из Лицевого летописного свода, созданного по приказу как раз Ивана Трозного. Можно сказать, сам Трозный свидетельствует о том, кто был первым царем на Руси.

На этот раз благодетель, на чьи средства выпущена эта раскраска, пожелал остаться неизвестным. Но все равно поблагодарим его за доброту и щедрость, а Господь знает его имя.

Слава Христу!

*Председатель правления
Общества Любителей Древней Письменности*

Герман Стерликов

КНЯЖЕНИЕ ВЕЛИКОГО КНЯЗЯ ВЛАДИМИРА

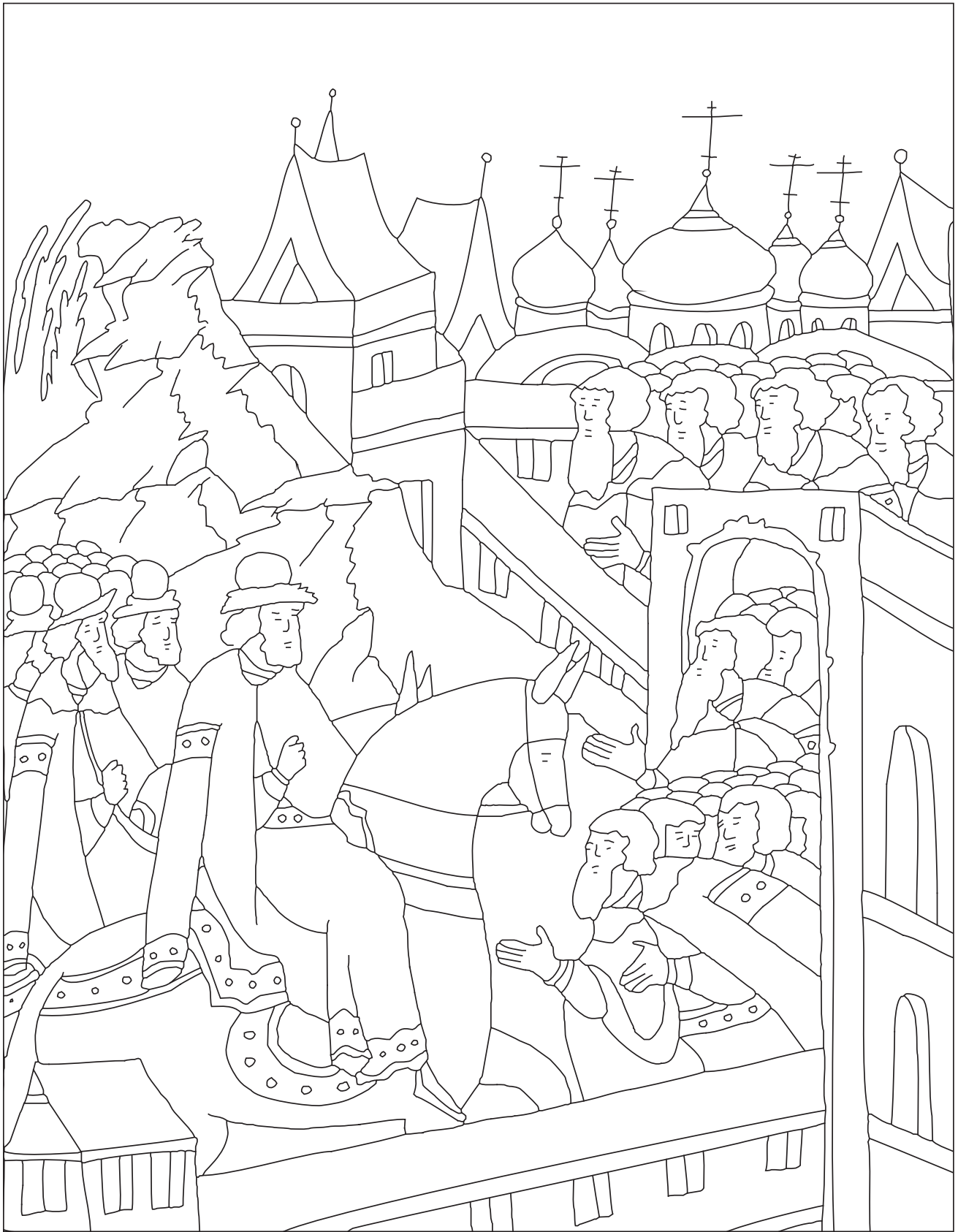
Всеволодовича Манамаха в Киеве, внука Ярослава.

После кончины великого князя Киевского Святополка Изяславича Владимир Всеволодович Манамах, внук Ярослава, правнук великого Владимира, вошел в Киев. И приняли его кияне с великой честью.



КНЯЖЕНИЕ ВЕЛИКОГО КНЯЗЯ ВЛАДИМИРА

Всеволодовича Манамаха в Киеве, внука Ярослава.
После кончины великого князя Киевского Святополка Изяславича Владимир Всеволодович Манамах, внук Ярослава, правнук великого Владимира, вошел в Киев. И приняли его кияне с великой честью.





И в воскресенье
сел на вели-
ком княжении,
на престоле отца
своего Всеволода
в Киеве, месяца мар-
та в 20 день; и люди
возрадовались, а мя-
теж успокоился.

И по недѣлѣ сѣде на великомъ княженіи
на столѣ въ цѣспое сѣде Всеволода ꙗкоже
мѣсяцъ мартѣ въ 20 днь. и люди
возрадовашася.

а мѣ

тѣ

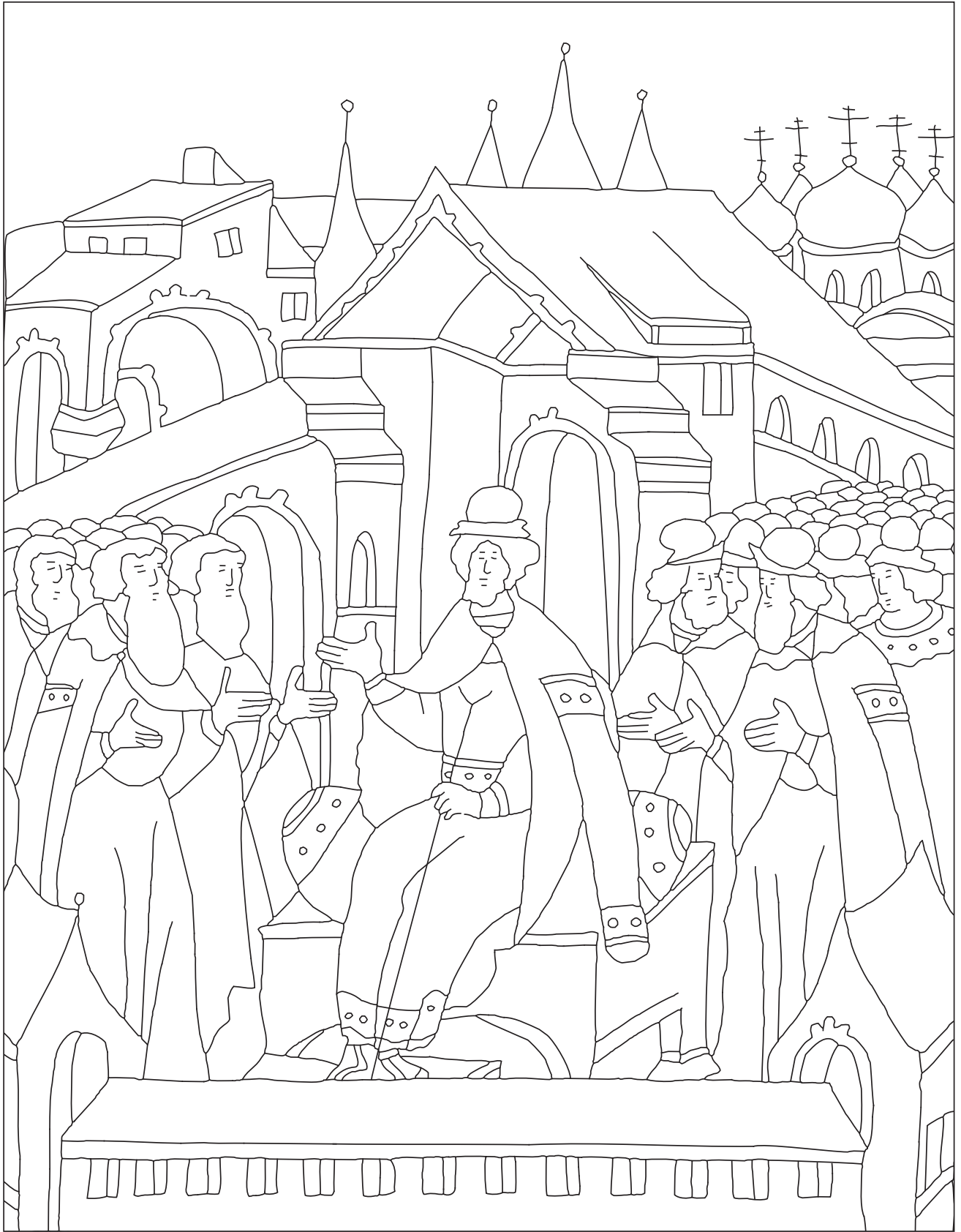
жѣ

оу

лѣ

жѣ

;





В том же году начал Владимир советоватьсѧ со своими боярами, желая иди на Царьград. Бояре отвечали ему: «Сердце царево в Божиен руце, а мы есмя в твоен руце».

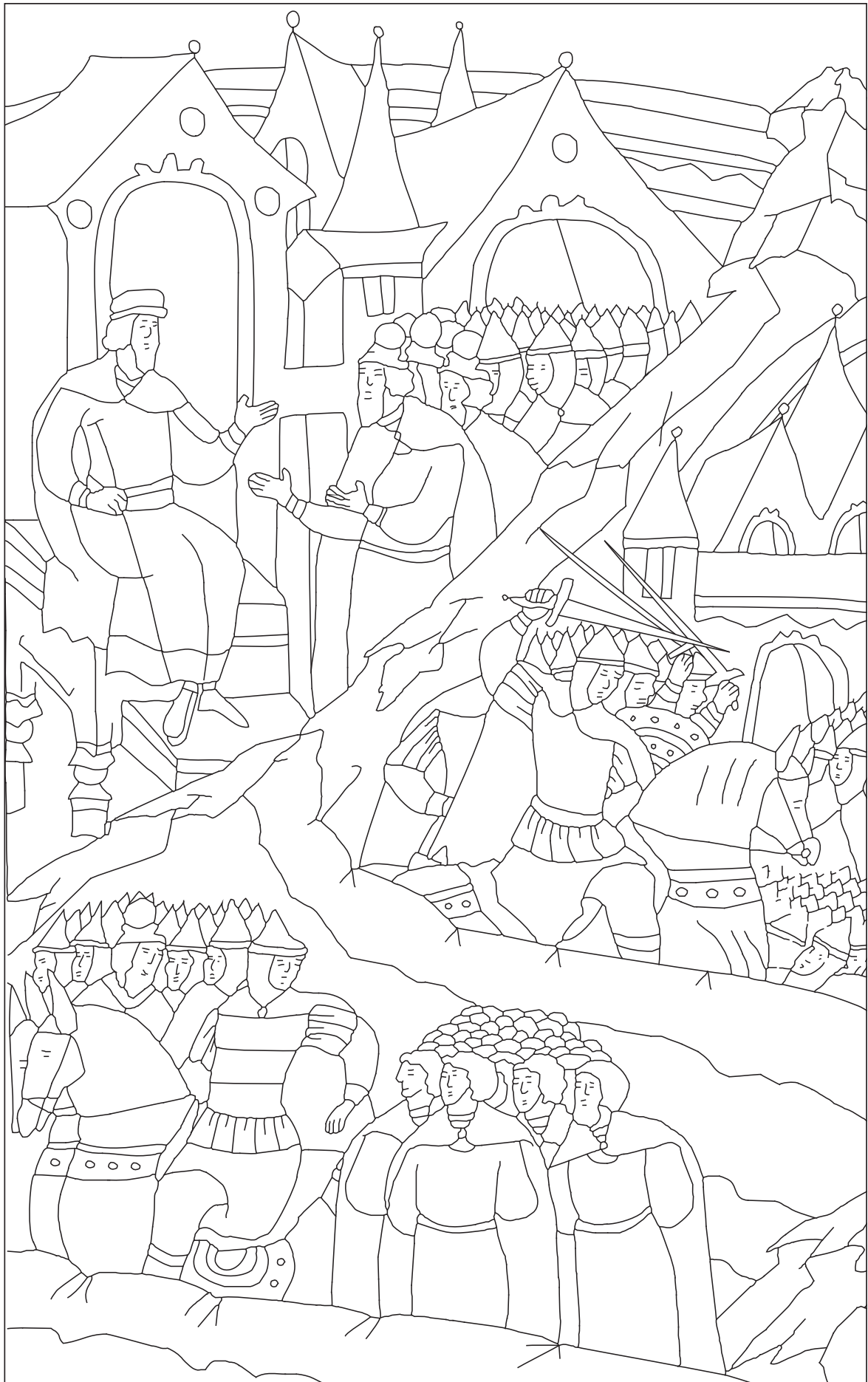
То го же лѣта нѣчѧ паднѣ мерѣ со оуѣ
то пагнѣ бо іары спонѣми . хотѣ
нѣти на црь градъ . ѡ оуѣцѣи шаемоу
бо лѣре его . ерцеу рѣпоу
бѣжнѣи роуцѣи мѣ
есма оуѣтпо
ей роуцѣи



И князь великий,
собрал войско,
отпустил вое-
вод своих на Царь-
градскую вотчину
Фракию; и, захватив
добычи довольно,
возвратились здоро-
вы восвояси.



И князь великий, собрав войско, отпустил воевод своих на Царьградскую вотчину Фракию; и, захватив добычи довольно, возвратились здоровы восвояси.





ТОГДА БЫЛ
в Царьграде
царь Кон-
стантин Манамах,
и в то время боролся
с персами и латыня-
нами;

Тогда же бѣ по црѣнграду црь константи
манамахъ . а по по ре
манмѣ абранъ
спръ сы
сла
ты
не
ю



И послал царь Константин к великому князю Владимиру митрополита Эфесского Неофита, и с ним двух епископов, Митилинского и Митилийского, и стратига — военачальника Антиохийского, и августолия Александрийского, и властителя и наместника Иерусалимского Евстафия; и посылает с ними к великому князю Древа Животворящего Креста, и, сняв со своей головы венц царский, который именуется Мамахова шапка,



И послалъ царь константи́нъ к великому
князю Владимиру мѣтрополита ефѣскаго и с нимъ два епископа
митили́нска . и митили́йска . и стратига
антиохі́йска . и августолія александрі́йска .
и властителя и наместника іерусали́мскаго
евстафія . и посылаетъ с ними к великому князю
дерево животоу́щаго креста . и снявъ съ своей
головы вѣнцъ царскій . и именуемый мамахова шапка



и сердоликовую кра-
бицу, из которой
Август, император
Римский, веселил-
ся, и цепи золотые,
и иные многие цар-
ские дары.

И пришел Нео-
фит митро-
полит с епис-
копами к великому
князю Владимиру,
и начал от царя мо-
лить великого кня-
зя: «Просит царь
от твоего благородия
мира и любви, да бу-
дут церкви Божии
без мятежа, и все
православие в покое
пребудет, под властью
нынешнего нашего

хопашапка . и крабнцоу сердоликопоу
изнеяжелогоу црьрйскнпсела шгса .
и чѣпнзлатыа . и нныемногіе црьскіе
дары ;



И приде неѡфѣимитрополѣи еѣепѣыкпе
днкомоу кнзю дла мероу . и нѣмохити
ѣцрѣ . целикогикнзѣ . просѣцрьѡтпо
ѣго блгородмнра нлюбе . да цркн бѣа
бѣмѣтѣжа боудѡу . ѡе прѣпослашѣпо
коп прѣвоудѣпосоущѣю властїю ншеѡ



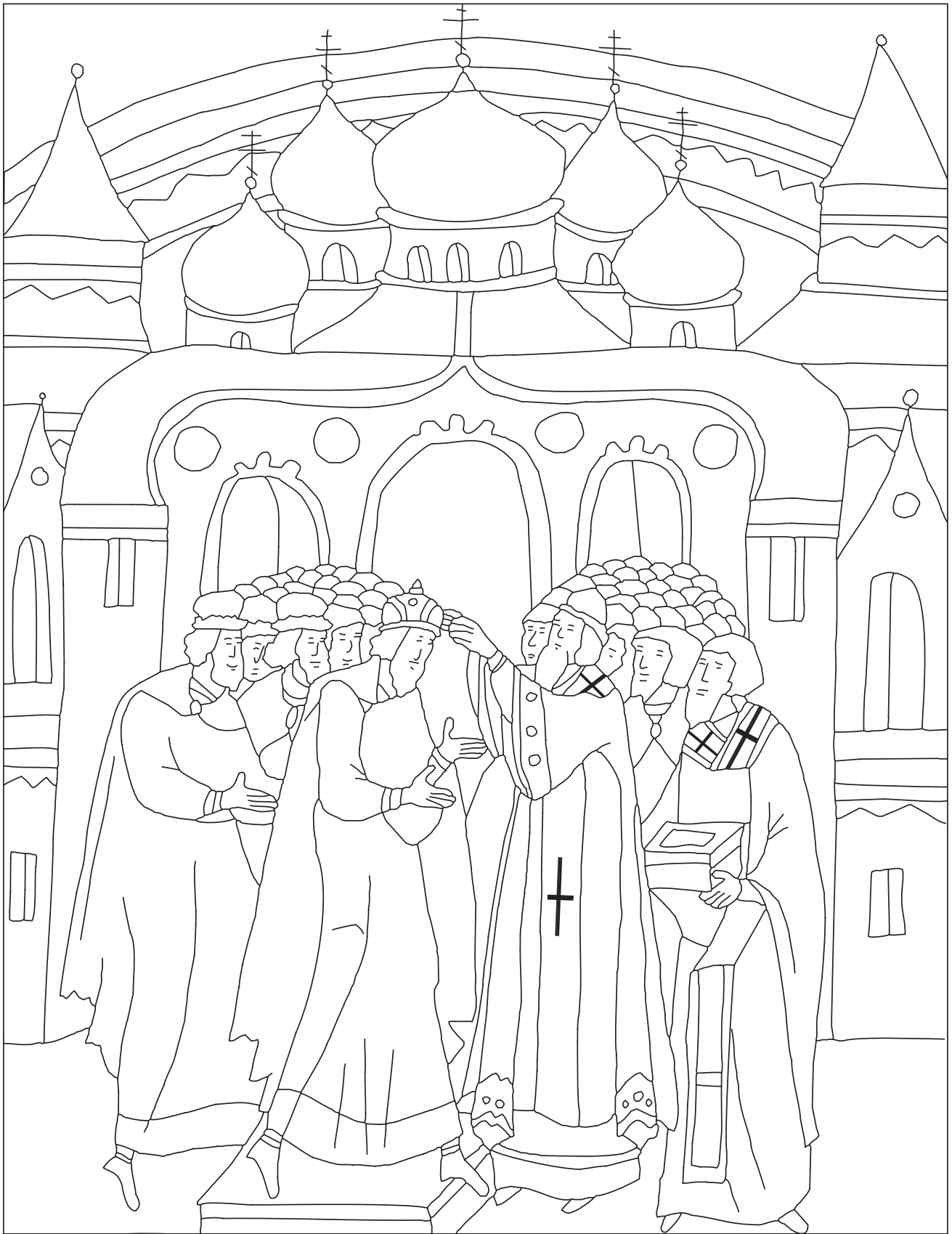
царства и твоего великого самодержавства Великой Руси,

И да нарицаешься с этого времени: боговенчаный царь. Венчан сим царским венцом рукою святейшего митрополита кир Неофита с епископами. И с того времени князь великий Владимир Всеволодович стал называться Манамахом и царем Великой Руси,

црѣва . и ꙗко ѡбоудникого ꙗмодрѣжа ꙗ
стѡ ꙗвлениꙗ роуен .



Да нарицаиши сѡсѣлъ бѣгоуенчаный
црѣ . ꙗвлениꙗ сѣцѣи . рѣкою
стѣи шлаго митрополита кир не
фита и сѣпѣи . и ꙗко ꙗвлениꙗ
и ꙗко ꙗвлениꙗ владѣи мѣрѣи сѣполѣи
на речѣи манамахъ и црѣи сѣи рѣи





И пребывал
с царем Кон-
стантином
в мире и любви.
И с того времени
тем царским вен-
цом венчаются все
великие князья Вла-
димирские, когда
ставятся на великое
княжение.

И пребысть съ царемъ константиномъ
протяжю времена шмиреннѣе. и ѿ
толѣтѣмъ црѣкнмъ пенѣо пенѣаю
тѣ пенѣнкѣе кнѣзѣи пладн мерѣкѣе
егдѣ ста шѣтѣ
на пенѣнкѣе
кнѣже
нѣе
;



Ждите следующую
книжку-раскраску!



ДЕТСКАЯ
КНИЖКА-РАСКРАСКА

О ТОМ КАК ЮНЫЙ ПРОРОК БОЖИЙ ДАНИИЛ СПАС ЧЕСТЬ И ЖИЗНЬ КРАСАВИЦЫ СУСАННЫ

(фрагмент Лицевого летописного свода XVI века)





Книга распространяется благотворительно.



Детская книжка-раскраска

КАК БЫЛ ВЕНЧАН НА ЦАРСТВО ПЕРВЫЙ РУССКИЙ ЦАРЬ ВЛАДИМИР МАНАМАХ

(фрагмент Лицевого летописного свода XVI века)

Подбор сюжетов, общая редакция и окончательный
перевод выполнены *Сергием Стерлиговым*

© Благотворительный фонд содействия развитию культуры
«Общество любителей древней письменности»

Тир. 10 000 экз.

Москва, в лето 2022 ѿ Вспльщениа Х҃ва